

**ACUERDO GENERAL SOBRE EL
COMERCIO DE SERVICIOS**

RESTRICTED
S/NGBT/W/3/Add.17
25 de octubre de 1994

(94-2173)

Grupo de Negociación sobre Telecomunicaciones Básicas

Original: inglés

COMUNICACIÓN DEL JAPÓN

Respuesta al cuestionario sobre telecomunicaciones básicas

A petición del Japón, se distribuye la comunicación adjunta a los Miembros del Grupo de Negociación sobre Telecomunicaciones Básicas.

**RESPUESTAS DEL JAPÓN AL CUESTIONARIO SOBRE
TELECOMUNICACIONES BÁSICAS**

PARTE I

Respuesta 1

El concepto de telecomunicaciones básicas no existe como tal en el marco reglamentario del Japón. No obstante, de los servicios de telecomunicaciones suministrados por las empresas de explotación de telecomunicaciones de Tipo II (denominadas en adelante en el presente documento "empresas de Tipo II"), a las que se refiere la Lista de Compromisos Específicos del Japón, se consideran telecomunicaciones básicas los siguientes:

Servicios de transmisión de datos con conmutación de paquetes (MTN.GNS/W/120 2.b))
Servicios de transmisión de datos con conmutación de circuitos (ibid 2.c))
Servicios de télex (ibid 2.d))
Servicios de facsímil (ibid 2.f))
Servicios de circuitos privados arrendados (ibid 2.g)).

Las respuestas siguientes se basan en la suposición de que las telecomunicaciones básicas corresponden a las categorías de servicios señalados con las letras a) a g) y o) de la subsección C de la sección 2 de la Lista de Clasificación Sectorial de los Servicios del documento MTN.GNS/W/120.

Respuesta 2

Conforme al régimen reglamentario del Japón, las empresas de explotación de servicios de telecomunicaciones son las empresas de explotación de Tipo I (en adelante denominadas en este documento "empresas de Tipo I") que suministran servicios de telecomunicaciones mediante el establecimiento de conmutadores, rutas de transmisión y otras instalaciones de red fundamentales, y las empresas de Tipo II que desarrollan actividades de telecomunicaciones diferentes de las indicadas.

Respuesta 3

No es aplicable (véase *supra*, la respuesta 1).

Respuesta 4

No existen en el Japón proveedores monopolistas o exclusivos de servicios en los sectores de las telecomunicaciones básicas, con excepción de los servicios de telégrafo.

Respuesta 5

Igual que la respuesta 4.

Respuesta 6

Igual que la respuesta 4.

NTT y KDD tienen por el momento el monopolio de los servicios de telégrafo, en el ámbito nacional y en el internacional, respectivamente.

La participación de capital extranjero en NTT y KDD está limitada a menos de un quinto del capital total.

(La participación extranjera actual en el capital representa 1,37 por ciento en NTT y 2,06 por ciento en KDD (datos de marzo de 1994).)

Respuesta 8

No existen acuerdos intergubernamentales relativos al suministro de redes y servicios de telecomunicaciones básicas.

PARTE II

Las respuestas siguientes corresponden a las secciones A y B.

Respuesta a i) Visión general

1) Con arreglo a la Ley del Sector de las Telecomunicaciones del Japón, las empresas de Tipo I deben obtener autorización gubernamental y las empresas generales de Tipo II deben efectuar una notificación al Ministerio de Correos y Telecomunicaciones (denominado en adelante en el presente documento "MCT"). La Ley del Sector de las Telecomunicaciones estipula que las empresas especiales de Tipo II (empresas de Tipo II que responden a ciertos criterios relativos a la escala de los circuitos, etc.) deben registrarse en el MCT.

2) La participación extranjera en el capital de las empresas de Tipo I está limitada a menos de la tercera parte del capital total. No obstante, la participación en el capital de NTT y KDD debe ser menor de un quinto, en virtud de lo dispuesto en las leyes que rigen estas compañías.

Las disposiciones reglamentarias relativas a la participación extranjera en el capital de las empresas de comunicaciones internacionales por satélite se dejaron sin efecto en junio de 1994.

3) No existen restricciones a la participación extranjera en el capital de las empresas de Tipo II.

Respuesta a ii) Modos de suministro

Salvo en lo que se refiere al modo de consumo en el extranjero, la Ley del Sector de las Telecomunicaciones exige que las compañías extranjeras obtengan autorización gubernamental para participar en las actividades de telecomunicaciones de Tipo I (en adelante denominadas en el presente documento "actividades de Tipo I") y la participación de capital extranjero está limitada a menos de la tercera parte. No obstante, en el caso de las comunicaciones internacionales por satélite, no existe ningún límite a la participación extranjera en el capital.

Con respecto a las actividades de telecomunicaciones de Tipo II (denominadas en adelante en el presente documento "actividades de Tipo II"), no existen limitaciones para los modos de suministro transfronterizo, consumo en el extranjero y presencia comercial.

Con respecto a los servicios mencionados en la respuesta 1 anterior, sin embargo, las empresas de Tipo II sólo pueden proporcionar servicios de telecomunicaciones nacionales (con exclusión de los servicios de transmisión vocal suministrados mediante circuitos arrendados nacionales interconectados con redes públicas con conmutación) de conformidad con lo dispuesto en los contratos entre las empresas de Tipo I y de Tipo II.

Respuesta a iii) Acceso a los mercados

- 1) La Ley del Sector de las Telecomunicaciones exige que las compañías extranjeras obtengan autorización gubernamental para participar en las actividades de Tipo I, y la participación extranjera en el capital está limitada a menos de la tercera parte del capital total.
- 2) La Ley del Sector de las Telecomunicaciones no restringe el acceso de las compañías extranjeras al mercado, excepto en cuanto les exige que registren en el MST o notifiquen a ese Ministerio sus participaciones en las actividades de Tipo II.

Respuesta a iv) Trato nacional

Los proveedores extranjeros de servicios de telecomunicaciones pueden suministrar servicios internacionales de comunicaciones por satélite comprendidos en las actividades de Tipo I y todos los servicios de las actividades de Tipo II. En tales casos, se aplicarán a los proveedores extranjeros de servicios de telecomunicaciones los mismos procedimientos y criterios aplicados a los proveedores japoneses de tales servicios.

Respuesta a v) Licencias

La Ley del Sector de las Telecomunicaciones exige la autorización gubernamental para desarrollar actividades de Tipo I, la notificación de las actividades generales de Tipo II y el registro de las actividades especiales de Tipo II.

La autorización gubernamental para desarrollar actividades de Tipo I se concede con arreglo a criterios tales como los de base financiera suficiente, capacidad técnica, y viabilidad de los planes comerciales.

Las siguientes respuestas sólo se aplican a la sección B.

Respuesta 1

No existe ninguna distinción legal entre "locales" y "nacionales de larga distancia".

Respuesta 2

Las leyes que rigen las actividades de NTT y KDD estipulan que la primera suministrará servicios de telecomunicaciones nacionales y la segunda, servicios de telecomunicaciones internacionales. No se aplican restricciones a ningún otro proveedor de servicios de telecomunicaciones.

Respuesta 3

Con arreglo a las condiciones de suministro (contratos) de las empresas de Tipo I, no está autorizada la reventa internacional de capacidad de circuitos privados arrendados para el suministro de servicios tales como los señalados con las letras a) a g) de la sección 2.C del documento MTN.GNS/W/120, estén o no conectados a las redes públicas con conmutación. Tampoco se permite la reventa internacional de capacidad de comunicaciones vocales con conmutación. (El Gobierno del Japón (en adelante denominado en el presente documento "GDJ") autoriza tales contratos.)

Respuesta 4

La reventa del exceso de capacidad de los circuitos privados arrendados nacionales (excluidos los conectados a la red pública con conmutación para la transmisión de señales vocales) está permitida por las condiciones de suministro (tarifas) de las empresas de Tipo I. (El GDJ autoriza esas tarifas.) En tal caso, esos proveedores de servicios deben proceder a la notificación o registro como empresas de Tipo II.

Respuesta 5

Las empresas de Tipo I pueden construir y explotar sus propias redes o invertir en consorcios que construyan y exploten tales instalaciones. La participación de capital extranjero en las actividades de Tipo I está limitada a menos de un tercio del capital total. (En el caso de NTT y KDD, está limitada a menos de un quinto.)

Respuesta 6

No existen distinciones.

Respuesta 7

Con arreglo a Ley del Sector de las Telecomunicaciones, las empresas de telecomunicaciones de Tipo I no pueden negarse a suministrar servicios de telecomunicaciones sin razones válidas, siempre que las instalaciones terminales cumplan ciertas normas técnicas y las instalaciones de telecomunicaciones suministradas por el usuario respondan a ciertas características. Las empresas de Tipo I no pueden rechazar las solicitudes que formulen los propietarios de esas instalaciones para conectarlas a sus líneas.

Respuesta 8

Igual a la respuesta 6.

Respuesta 9

Dado que el concepto de proveedores públicos de servicios de telecomunicaciones básicos no existe como tal en el marco reglamentario del Japón, la ley no establece obligaciones para esos proveedores públicos. No obstante, las empresas de Tipo I están sujetas a la obligación mencionada en la respuesta 7. Además, NTT está obligada a proporcionar servicios telefónicos estables en todo el territorio del Japón.

Respuesta 10

No existen disposiciones reglamentarias relativas a la instalación y suministro de redes establecidas en forma privada por proveedores de telecomunicaciones.

Respuesta 11

No.

PARTE III

Respuesta 1

Incumbe al GDJ la elaboración y aplicación de las políticas de reglamentación y las normas. No obstante, puede pedirse a los proveedores de servicios de telecomunicaciones que expresen su opinión en el Consejo de Tecnología de las Telecomunicaciones, un órgano asesor del Ministerio de Correos y Telecomunicaciones, sobre las cuestiones relativas a las normas técnicas que ha de fijar el GDJ.

Respuesta 2

Incumbe al GDJ elaborar las normas y hacerlas cumplir.

Respuesta 3

El GDJ es el único nivel gubernamental competente para establecer los reglamentos de telecomunicaciones y velar por su observancia, y el MCT es el único órgano encargado directamente de esas funciones. El procedimiento de reclamación contra las decisiones adoptadas por las autoridades de reglamentación está fijado en la Ley del Sector de las Telecomunicaciones, la Ley de Radiocomunicaciones y la Ley de Procedimientos Administrativos.

Respuesta 4

Toda persona que desee explotar una estación radioeléctrica debe obtener una licencia del Ministerio de Correos y Telecomunicaciones. Los criterios aplicados para la asignación de radiofrecuencias son la conformidad con los principios de la atribución de esas frecuencias y la prevención de la interferencia con otras estaciones radioeléctricas.

No obstante, de conformidad con las disposiciones del artículo 5 de la Ley de Radiocomunicaciones, en general los nacionales de países extranjeros no pueden ser titulares de licencias para tales estaciones.

Respuesta 5

Las empresas de explotación de comunicaciones por satélite extranjeras que hayan obtenido autorización para desarrollar actividades de Tipo I de conformidad con las disposiciones del artículo 9 de la Ley del Sector de las Telecomunicaciones, reciben trato nacional en lo relacionado con las licencias de las estaciones terrenas.

No obstante, esas empresas sólo pueden desarrollar actividades de telecomunicaciones internacionales basadas en la instalación de equipos de estaciones radioeléctricas en satélites artificiales y estaciones terrenas, para la retransmisión de comunicaciones radioeléctricas entre puntos fijos determinados.

Respuesta 6

El MCT asigna los números destinados a identificar las empresas de servicios de larga distancia, internacionales y móviles, y los códigos de identificación de red de datos, etc.

Respuesta 7

Sí.

Respuesta 8

Existen normas técnicas establecidas en la Ley del Sector de las Telecomunicaciones, el Reglamento sobre Instalaciones Terminales, la Ley de Radiocomunicaciones y el Reglamento sobre Equipos Radioeléctricos. Véase la respuesta 11.

Respuesta 9

1) El Consejo de Tecnología de las Telecomunicaciones estudia los requisitos técnicos en que han de basarse las normas técnicas que adopte el MCT. En este proceso, el referido Consejo oye las opiniones del sector privado, de los extranjeros y de otras partes interesadas.

En el proceso de establecimiento de las normas técnicas existen también otras oportunidades de oír las opiniones de las partes. Organizaciones privadas de normalización, como el Comité de Tecnología de las Comunicaciones, que se ocupa de elaborar normas voluntarias, examinan los proyectos de normas en diversas reuniones en las que pueden participar compañías extranjeras.

Respuesta 10

Todos los terminales que están conectados a las redes de telecomunicaciones, incluidos los teléfonos, los aparatos de facsímil y los teléfonos móviles, están sujetos a certificación. Aunque la autocertificación no está permitida, la certificación se concede tras un examen de los documentos preparados por los solicitantes, que contienen datos procedentes de mediciones efectuadas por ellos mismos. No existen acuerdos intergubernamentales de reconocimiento mutuo. Los equipos producidos en el extranjero reciben un trato igual al descrito.

Respuesta 11

De acuerdo con los requisitos técnicos establecidos por los proveedores de servicios de telecomunicaciones y las normas técnicas especificadas por las leyes y reglamentos pertinentes. Los principios en que se basan esas normas y requisitos técnicos son los siguientes:

- 1) las instalaciones terminales no deben perjudicar a las instalaciones de circuitos de telecomunicaciones ni al funcionamiento de las mismas;
- 2) las instalaciones terminales no deben causar dificultades a otros abonados que utilicen las instalaciones de circuitos de telecomunicaciones;
- 3) la delimitación de las responsabilidades entre las instalaciones de circuitos de telecomunicaciones suministradas por los proveedores de servicios y las instalaciones terminales suministradas por los abonados debe ser clara;
- 4) debe impedirse la interferencia perjudicial con otras estaciones radioeléctricas.

Respuesta 12

Ello es posible.

Respuesta 13

Con arreglo a la Ley del Sector de las Telecomunicaciones, siempre que las instalaciones terminales satisfagan ciertas normas técnicas y las instalaciones de telecomunicaciones suministradas

por el usuario reúnan ciertas condiciones, los proveedores que se basan en la utilización de redes no pueden denegar las solicitudes de los propietarios de esas instalaciones que deseen conectarlas a sus líneas.

Respuesta 14

Los acuerdos de interconexión de instalaciones de telecomunicaciones entre empresas de Tipo I requieren la autorización del MCT. Si se trata de acuerdos de interconexión entre empresas de Tipo II especiales, cuando alguna de las partes, o ambas, suministren servicios internacionales de red privada complementaria, se requiere la autorización del MCT. En los demás casos, sólo es menester notificar al MCT tales acuerdos.

Respuesta 15

Conforme a la legislación del Japón, los proveedores basados en la utilización de redes no están obligados a proporcionar interconexión a otros proveedores de redes o servicios básicos de telecomunicaciones. No obstante, el MCT está facultado para ordenarles que concierten un acuerdo de interconexión, a petición de la parte o partes interesadas, de conformidad con las disposiciones de la Ley del Sector de las Telecomunicaciones, en los siguientes casos: cuando no se ha podido realizar negociaciones en tal sentido o llegar a un acuerdo, y cuando el MCT estima que la interconexión es especialmente necesaria y apropiada por razones de interés público.

Respuesta 16

Está autorizada.

Respuesta 17

Como ya se ha indicado en la respuesta 14, se requiere la autorización del MCT para los acuerdos de interconexión entre las empresas de Tipo I, etc. Los acuerdos de interconexión, incluidas las tasas correspondientes, pueden negociarse caso por caso. No obstante, no se permite ningún trato injusto o discriminatorio. La publicación de esos acuerdos depende de la intención de las empresas que los hayan concluido.

Respuesta 18

No existen salvaguardias contra las prácticas anticompetitivas de los monopolios o de los proveedores dominantes. No obstante, como ya se ha expresado en las respuestas 14 y 15, se aplican ciertos criterios para las interconexiones.

En el caso de NTT, a fin de promover una competencia leal y efectiva, se han adoptado medidas para:

- separar de NTT las actividades de comunicaciones móviles;
- introducir en NTT un sistema de divisiones independientes;
- impedir las subvenciones cruzadas en el seno de NTT, etc.

de conformidad con el artículo 2 de las Disposiciones Suplementarias de la Ley relativa a la Nippon Telegraph and Telephone Corporation.

Respuesta 19

No existen tales salvaguardias, ya que no se hace ninguna distinción entre los proveedores dominantes de servicios de telecomunicaciones y los demás.

En el caso de NTT, se han adoptado medidas para promover una interconexión sin tropiezos entre su red y la de otras empresas de explotación de telecomunicaciones y garantizar que la red de NTT permanezca abierta a estas empresas, de conformidad con el artículo 2 de las Disposiciones Suplementarias de la Ley relativa a la Nippon Telegraph and Telephone Corporation.

Respuesta 20

Existen salvaguardias contra las medidas anticompetitivas: por ejemplo, la Ley Antimonopolios prohíbe los monopolios privados, la fijación de precios injustos en las transacciones y los métodos injustos en la realización de éstas. Con arreglo a la Ley del Sector de las Telecomunicaciones, las fusiones de las empresas de Tipo I están sujetas a la aprobación de las autoridades.

Respuesta 21

No existen tales salvaguardias.

Respuesta 22

Con independencia de si se trata o no de un monopolio o de un proveedor dominante, las empresas de Tipo I deben someter sus tarifas, tasas de acceso y tasas de distribución a la aprobación del MCT. Las empresas de Tipo II pueden fijar sus tasas según lo estimen apropiado.

Respuesta 23

Se requiere la aprobación del MCT para las condiciones de suministro (tarifas), incluidas las tasas, fijadas por las empresas de Tipo I. Estas empresas deben comunicar sus ganancias y pérdidas por cada tipo de servicio, con arreglo a las disposiciones del GDS relativas a la contabilidad, y deben hacer examinar sus cuentas por contadores públicos independientes. Las empresas de Tipo II especiales deben someter sus condiciones de suministro (condiciones contractuales), incluidas las tasas, al MCT.

Respuesta 24

No se permite que las empresas de Tipo I concedan descuentos por volumen a usuarios o grupos determinados. Las tasas de distribución deben establecerse por acuerdo entre las empresas de Tipo I japonesas y las empresas de explotación de telecomunicaciones extranjeras.

Respuesta 25

No.

Respuesta 26

Las tasas de las empresas de Tipo I deben determinarse sobre la base de los costos propios de una gestión eficiente. Los costos están formados por los gastos de explotación, las amortizaciones, los distintos impuestos y un rendimiento apropiado, y se asignan de conformidad con la orden del MCT relativa a la contabilidad. Las empresas de Tipo II pueden fijar sus tasas según lo estimen conveniente, y no están sujetas a reglas generales sobre la asignación de los costos.

Respuesta 27

Ninguna.

Respuesta 28

- 1) Se autoriza a los proveedores de servicios de telecomunicaciones a construir sus propias redes.
- 2) Esos proveedores deben obtener autorización del MCT cuando deseen adquirir o modificar instalaciones.

Los criterios aplicables se han indicado en la respuesta a v) Licencias.

Respuesta 29

Los proveedores de servicios de telecomunicaciones extranjeros pueden suministrar servicios internacionales de comunicaciones por satélite correspondientes a las actividades de Tipo I, así como todos los servicios correspondientes a las actividades de Tipo II. En tales casos, se aplicarán a los proveedores extranjeros de servicios de telecomunicaciones los mismos procedimientos y criterios aplicados a los proveedores japoneses de esos servicios.

Respuesta 30

Se requiere autorización para los servicios de telecomunicaciones de Tipo I. No obstante, las empresas de Tipo I no necesitan tal autorización cuando se trata de servicios de carácter experimental.

Respuesta 31

El GDJ determina la naturaleza de un nuevo servicio promulgando una orden si es necesario.